



WIE LIONBRIDGE CANON GEHOLFEN HAT, KOSTEN ZU SPAREN, PROZESSE ZU OPTIMIEREN UND TAUSENDE SEITEN AN INHALTEN ZU MIGRIEREN – OHNE DEN NORMALEN GESCHÄFTSBETRIEB ZU STÖREN

TAUSENDE SEITEN

55 MÄRKTE

ERHEBLICHE JÄHRLICHE
EINSPARUNGEN



Eine globale Präsenz aufzubauen, ist schwierig. Änderungen vorzunehmen, wenn Sie bereits global präsent sind, ist sogar noch schwieriger.

Wie kann ein globales Unternehmen Hunderttausende Webseiten auf Dutzenden Märkten auf ein neues Content-Management-System umstellen, ohne dass dies zulasten der Marke, Qualität oder Geschwindigkeit geht?

Vor dieser großen Herausforderung stand Canon bei der Umstellung auf ein neues CMS.

Um den Übergang bei laufendem Geschäftsbetrieb zu ermöglichen, war Canon auf der Suche nach einem Publishing-Partner mit hoch präziser Arbeitsweise, der in der Lage ist, schnell ein komplexes Programm mit größerer Effizienz und einem optimierten Ablauf zu koordinieren, und nachweislich stets hochwertige Lösungen bietet.



Über den Kunden

Canon, 1937 in Japan gegründet, ist ein multinationales Unternehmen, das auf die Herstellung von bildgebenden und optischen Geräten spezialisiert ist, darunter Kameras, Drucker und Scanner für Privat- und Geschäftskunden. Canon ist kontinuierlich gewachsen. Das Unternehmen hat seine Marketing-Websites ausgebaut und verfügt derzeit über 55 Websites in EMEA, die sich sowohl an den Unternehmens- als auch an den Verbrauchersektor richten. Seit 2011 unterstützt Lionbridge diese Entwicklung mit der Bereitstellung von Publishing-, Webentwicklungs-, Projektmanagement- und QA-Dienstleistungen für die Marketing-Gruppe von Canon. Mit denselben Leistungen trug Lionbridge auch zur Erweiterungsstrategie von Canon bei, in deren Rahmen 18 E-Commerce-Stores lanciert wurden.

In den letzten Jahren hat das Unternehmen eine neue Reihe digitaler Tools und Konzepte eingeführt, die die Art und Weise, wie Kunden mit den Geräten und der Marke interagieren, verändert haben. In dem Bestreben, eine stärkere Kundenbindung zu erzielen, hat Canon seine Marketing-Websites weiterentwickelt, gleichzeitig verkauft es seine Produkte auch über Direct-to-Consumer-E-Commerce-Websites. Für die Umsetzung der globalen digitalen Transformation benötigte Canon einen erstklassigen Publishing-Partner, der die notwendigen Web-Publishing-, Content-Transformation- und Qualitätssicherungsservices für einen erfolgreichen Auftritt konzipiert und bereitstellt.

Und als Canon vor der Aufgabe stand, seine Online-Präsenz weiter auszubauen, setzte das Unternehmen weiterhin auf die Web-Publishing- und Qualitätssicherungsservices von Lionbridge. Zumal mit Blick auf das Projekt zur CMS-Migration klar wurde, dass mit der Kompetenz und dem Know-how von Lionbridge die Projektrisiken und Gesamtkosten verringert werden konnten.

“ Lionbridge zeigte einen beispielhaften Einsatz, um die manchmal extrem engen Termine von Canon einzuhalten. “

Digital Systems & Publishing Manager, Canon

“ Canon hat wiederholt betont, dass es Lionbridge als Partner, weniger als Anbieter ansieht. Durch unsere kontinuierliche Beziehung mit dem Unternehmen konnten wir unsere Kompetenz im Bereich Web-Publishing und CMS-Migration unter Beweis stellen und dabei auch auf gemachte Erfahrungen mit früheren Migrationen für Canon zurückgreifen.

Lionbridge überzeugte Canon mit vielfältiger Kompetenz, anhaltend hoher Servicequalität, der Fähigkeit zur Skalierung an kostengünstigen Standorten und das Know-how in Bezug auf die Optimierung von Prozessen und Effizienzsteigerung, um Kosten einzusparen. “

Kevin O'Brien, Global Program Director, Lionbridge

Die Herausforderung

Canon stand vor mehreren Herausforderungen:



55 Märkte



Neuformatierung der ältesten bestehenden Seiten für neue, für Mobilgeräte optimierte Vorlagen



Tausende Seiten an Inhalten



Unterstützt durch Integration mit neuem Digital-Asset-Management-System



Keine Geschäftsunterbrechung und keine Beeinträchtigung der laufenden Marketing-Aktivitäten

Gemeinsam mit Lionbridge ergriff Canon Maßnahmen, um bei der Migration auf ein neues CMS die Qualität und Konsistenz zu gewährleisten, die seine Kunden verlangten. Das Migrationsprojekt war komplex und umfasste die Umstellung von Inhalten vom CMS Tridion 11 zu SDL Web 8.5. Hierfür mussten ältere bestehende Vorlagen auf die neuen, für Mobilgeräte optimierten Vorlagen von Canon aktualisiert werden.

Ziel des Projekts war es, Inhalte in **55 Märkten – insgesamt über 300.000 Seiten** – zu migrieren. Diese Migration musste schnell und effizient sowie zeitgleich mit der Implementierung eines neuen Digital-Asset-Management-Systems erfolgen.

Zudem musste Canon während dieser Migration weiterhin die hochwertige digitale Umgebung bieten, die seine Kunden gewohnt waren. Neben einer erfolgreichen Umstellung musste Canon Folgendes sicherstellen:

- Konsistente, verbesserte Customer Journey auf der Website nach der Migration
- Keine Probleme auf der Website für die Kunden
- Reaktionsschnelligkeit der Website
- Implementierung von Tools, Systemen und Umgebungen, die ein effektives längerfristiges Content-Management ermöglichen
- Verringerung der Kosten in Bezug auf das gesamte Content-Management
- Verringerung der Einführungszeit nach der Veröffentlichung angesichts von Legacy-Caching-Problemen

Canon wusste: Damit aus diesen Herausforderungen Chancen entstehen, benötigte man einen bewährten Partner, der weiterhin Marketing- und E-Commerce-Publishing-Services leisten und ein qualifiziertes Team mit Erfahrung in CMS-Migrationen zur Verfügung stellen konnte. Lionbridge konnte mit seiner Flexibilität, seiner Geschwindigkeit und seinem Know-how den Migrationsanforderungen von Canon gerecht werden. Das Unternehmen zeigte wichtigen internen Stakeholdern, dass es nicht nur über die Kompetenz verfügte, um die CMS-Migration erfolgreich durchzuführen, sondern auch ein erstklassiges Web-Publishing anbieten konnte.



4.000 BIS 7.000 VERÖFFENTLICHTE SEITEN AN EINEM DURCHSCHNITTLICHEN TAG



LOKALER PARTNER MIT GLOBALER REICHWEITE UND GLOBALEN RESSOURCEN



100 % DER PRODUKTEINFÜHRUNGSTERMINE EINGEHALTEN



ÜBER 200 NEUEINFÜHRUNGEN UND WERBEAKTIONEN PRO JAHR

„Das Engagement und der Einsatz des gesamten Teams von Lionbridge sind ganz klar erkennbar. Wir schätzen den Beitrag des Teams zu erfolgreichen Produkteinführungen und Kampagnen sehr.“

Die Lösung

Vom ersten Moment des Migrationsprozesses an war Lionbridge ein wichtiger Partner für Canon. Lionbridge war an allen Schritten der Migration von den ersten Erkundungen bis zur Ausführung beteiligt und stand Canon während des gesamten Prozesses mit Beratung und Best Practices zur Seite.

Lionbridge kümmerte sich um die Migrationsanforderungen und stellte gleichzeitig weiterhin Publishing-Services für den normalen Geschäftsbetrieb zur Verfügung. Dies betraf auch zahlreiche erfolgreiche Produkteinführungen während des Migrationszeitraums.

Lionbridge bildete aus internen Fachkräften zwei spezifische Migrationsteams, die viel zum Erfolg der CMS-Migration beitrugen.

Das erste Team arbeitete an der manuellen Migration Tausender bestehender Seiten. Diese Seiten verwendeten Vorlagen, die bei der automatisierten Migration nicht einbezogen würden.

Das zweite Testteam führte eine Qualitätssicherung der automatisch migrierten Seiten durch, protokollierte Fehler und arbeitete mit fachübergreifenden Teams bei Canon zusammen, um eine effektive Behebung aller Fehler sicherzustellen.

Ein wichtiges Unterscheidungsmerkmal von Lionbridge ist die kontinuierliche Fähigkeit, seine Services zu skalieren und den Anforderungen der Kunden gerecht zu werden – vor, nach und während eines Projekts. Neben den genannten zentralen Services erbrachte das Team von Lionbridge noch eine Reihe zusätzlicher Services für Canon, die über die konkreten Ziele des Migrationsprojekts hinausgehen. Hierzu gehören:



UNTERSTÜTZTE PROZESS-
UMGESTALTUNG FÜR DIE
INHALTSERSTELLUNG



6 SIGMA-WORKSHOPS ZU
KOSTENEINSPARUNGEN



ERMITTELTE SCHWACH-
STELLEN UND POTENZIELLE
HEMMNISSE



EINBEZIEHUNG DRITTER
ZUR LÖSUNGSFINDUNG



WORKSHOPS ZU EFFIZIENZ
UND KOSTENSENKUNG



UMWANDLUNG DER ÄLTESTEN
BESTEHENDEN SEITEN IN
FÜR MOBILGERÄTE OPTI-
MIERTE SEITEN



Das Ergebnis

Die Partnerschaft mit Lionbridge hat sich für Canon bereits auszahlt, denn durch den Abbau der wichtigsten Hindernisse hat Lionbridge Canon bereits zu erheblichen jährlichen Kosteneinsparungen verholfen.

Canon vertraut darauf, dass Lionbridge Migration und Publishing ohne Auswirkungen auf den Kunden durchführt, das Markenimage erhält und Umsatzverluste aufgrund von Website- oder Navigationsproblemen verhindert. Sobald alle Schwachstellen und Herausforderungen bei den Tools und Prozessworkflows behoben sind, dürfte sich der **Prozesszyklus laut Canon erheblich um schätzungsweise 20 bis 30 % verkürzen.**

ERFAHREN SIE MEHR AUF
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)